

MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 07203 917 5



SCHIRMER'S  
LIBRARY

Vol. 594

SALVATORE MARCHESI

Op. 15<sup>bis</sup>

TWENTY

ELEMENTARY AND PROGRESSIVE  
VOCALISES

FOR

ALTO

Pr., 85c



MT  
885  
M324  
op. 15  
1899  
c. 1  
MUSI

*Pyralis*

UNIVERSITY OF TORONTO



*Presented to the*  
FACULTY OF MUSIC LIBRARY  
*by*  
**George A. Smale**

Schirmer's Library of Musical  
Classics



Vols. 593, 594

SALVATORE MARCHESI

Op. 15, 15<sup>bis</sup>

---

TWENTY  
ELEMENTARY AND PROGRESSIVE  
VOCALISES  
(WITH ITALIAN WORDS)  
FOR THE  
MEDIUM OF THE VOICE



THE SAME TRANSPosed  
FOR ALTO

---

ENGLISH TRANSLATIONS BY  
GEORGE L. OSGOOD

WITH A BIOGRAPHICAL SKETCH OF THE AUTHOR BY  
DR. THEO. BAKER

G. SCHIRMER, INC., NEW YORK

Copyright, 1899, by G. Schirmer, Inc.



UNIVERSITY OF TORONTO  
FACULTY OF MUSIC  
LIBRARY

74052

## SALVATORE MARCHESI

**S**ALVATORE MARCHESI (de Castrone), *rectius* Cavaliere Salvatore de Castrone, Marchese della Rajata, the distinguished singing-master, was born on January the 15th, 1822, at Palermo. He comes of noble family; his father was Governor-General of Sicily for four years. At the age of sixteen he joined the aristocratic "Neapolitan Guard," a military organization from which, however, his liberal principles caused him to resign in 1840. Returning to Palermo, he entered upon a course of philosophy and law at the University, at the same time studying singing and composition under Pietro Raimondi. In 1845 he had already attained considerable prominence in musical circles; for, on the establishment of the "Accademia Filarmonica" in his native city, he was appointed delegate for the Musical Association. A year later he went to Milan, where he continued vocal study under Lamperti and Fontana; but by reason of his participation in the revolutionary movement of 1848, he was expelled from Italy, and sought refuge in New York. It was here that he made his *début* as a baritone in opera (Verdi's *Ernani*). In 1850 the failure of the Italian operatic venture hastened Marchesi's departure from America; he recrossed the ocean, and found a temporary resting-place in London, where he finished his vocal training under Manuel Garcia, and thereafter appeared as a concert-singer under the name of "Marchesi." Successes in London induced him to undertake a concert-tour through Holland and Germany during the winter of 1851-52; he sang in Leipzig, Bremen, Hamburg, Frankfurt, and also at the courts of Berlin, Weimar, Hanover, Oldenburg, etc., winning increasing fame and applause. In 1852 he married the celebrated mezzo-soprano Mathilde Graumann, who has since, as "Mathilde Marchesi," become so famous as a singing-teacher. After two years

devoted to singing in opera and concert in various capitals (London, Berlin, Brussels, Milan), they were engaged together to instruct the vocal classes at the Vienna Conservatory. Here they remained for seven years (1854-61); then spent three years longer in operatic and concert *tournees*, lived for a time in Paris, and in 1865 were called to the Cologne Conservatory. From 1869 they again taught in the Vienna Conservatory; and since 1881 have been permanently settled in Paris.

Marchesi was appointed "Chamber-singer" to the Grand Duke of Saxe-Weimar in 1862; in recognition of his political activity the King of Italy decorated him with the order of St. Maurice and St. Lazarus.

As a writer, Marchesi has been an active musical correspondent of numerous English, French, German and Italian periodicals. In 1873 he published a book, "Relazione sugli Istrumenti musicali quali erano rappresentati all' Esposizione universale di Vienna nel Giugno," an account of the musical instruments at the Vienna Exposition of that year, at which he officiated as a juror. He has likewise translated a considerable number of French and German opera-libretti into Italian; notably those of *Iphigénie, Médée, La Vestale, Der fliegende Holländer, Tannhäuser*, and *Lohengrin*.

As a composer he has published a number of settings of French, German and Italian (Neapolitan and Sicilian) songs, distinguished for graceful inspiration. But he is still better known by his "Twenty Elementary and Progressive Vocalises," a "Riassunto dell' arte del canto," and his "Method of Singing," the ripe fruit of a long and brilliant career as a teacher of vocal art. The Vocalises may, in particular, be recommended for developing breadth and suavity of tone, together with clearness and elegance in phrasing.

TH. BAKER.

## Twenty Vocalises.

For Alto.

English translations by  
George L. Osgood.

Messa di Voce.

Andante mosso.

SALVATORE C. MARCHESI. Op. 15.

1.

From God a  
Al ciel sol

lone may mor - tals Ask for -  
può la vi - ta Chie - de -

life and light, No, no  
re il mor - tal; Non val

\*) Every vocalise is to be sung first on *â* as in father.  
The comma (,) denotes inhalation when singing on *â*.  
The sign  $\phi$  denotes inhalation when singing with words.

earth-ly aid or pow - er Can e'er  
no, ter - re - stre a - i - - ta, Non val

— help them love the right. From  
— Un po - ter co - tal; Al

God a - - lone may  
ciel sol - - può la

— mor - tals Ask for life and fight.  
— vi - - ta Chie - de - re il mor - tal.



## Portamento.

Andante.

2.

Ah why, ah why does bounti-ful Nature Of each human creature Al-  
Per-chè, per-chè la cal-ma na-tu-ra Le pe-ne non cu-ra Del

lay not the sor-row? Ah why? ah why? Sweet Na-ture, re - ply. Ah why? ah  
mi-ser mor-ta-le! Per-chè, per-chè sen - si-bil non è! Per-chè, per-

why? sweet Nature, re - ply. Peace comes to - day, — War comes to - mor - row.  
chè sen - si - bil non è! Sia pa - ceo guer-ra, Po - co le ca - le,

Minds she our sor - row Ev - er? O say. In au - tumn dying, With A - pril  
Ben va - dao ma - le L'u - ma - ni - tà. Muore in au - tunno, ri - nasce in a -



hie-ing, Re-turms she to flower O'er hill and o'er plain. Mortals grow old-er,  
*pri-le, E fresca, e gen-ti-le, Ri-tor-na fio-rir!* *Luomo sin-vee-chia*

Sadden'd by sor-row, Nor brings the mor-row Their Spring a-gain! Ah why? ah  
*fra stenti e pe-ne, E mai ri-vie-ne Per lui la-april! Per-chè, per-*

why does boun-ti-ful Nature Of each human crea-ture Al-lay not the sorrow? Ah  
*chè la cal-ma-na-tu-ra Le pe-ne non cu-ra Del mi-ser mor-ta-le! Per-*

why? ah why? Sweet Nature, re-ply. Ah why? ah why? sweet Nature, re-ply.  
*chè, per-chè sen-si-bil non è! Per-chè, per-chè sen-si-bil non è!*

## Canto spianato.

Cantabile.

Why must this world of ours Count  
 Co - m'è pos - si - bi - le che il

all the drear - y hours Suf - f'ring, tor - ment - ed  
 mon - do in - te - ro Sof - fra, tor - men - ti -

e'er Slave to some dread - care. Hun - ger or  
 si d'un sol pen - sie - ro! La fa - ma e

gold, Love, hate un - told, Ty - rants for ev - er, Leav - ing us  
 l'or, L'in - vi - dia, e a - mor So - no i ti - ran - ni, fon - te di af -

*p* *sf* *dim.* *f* *dim.* *p* *più mosso* *p* *più mosso*

3.

*p* *sf* *dim.* *f* *dim.* *p* *più mosso* *p* *più mosso*

*stentato* *cresc.*

nev - er, Dai - ly con - niv - ing, Troubles all con - triv - ing, Scorn us, and day by day Our  
 fau - ni, Che i no - stri gior - ni Fan di pe - ue a - dor - ni, E ei ra - pi - sco - no La

*colla parte*

*Tempo I.* *p*

freedom bear a - way. Ah! why must this world of ours  
 ca - ra li - ber - tà. Ah! Co - m'è pos - si - bi - le,

*p*

*f*

Count all the drear - y hours, Suf - - f'ring, tor -  
 che il mon - do in - te - ro Sof - fra, tor -

*f*

*dim.* *p* *rall.*

ment - ed - e'er Slave to some dread care.  
 men - ti - si d'un sol pen - sie - ro.

*dim.* *p* *rall.*

## Scala diatonica.

Allegro moderato.

4. *A*

I can - not, I can - not here long - er - de - lay me, My love does be -  
*Non pos - so, non pos - so più star - ti lon - ta - no, Il fin - ger è*

tray me, No long - er - I'll feign. Then why should I suf - fer, With thought so tor -  
*va - no, Non va - le il gab - bar. Re - si - ster non vo - glio al cru - do tor*

*rall.* *a tempo*

ment - ing? A - way with la - ment - ing, I come, love, a - gain. I can - not, I  
*men - to, Mo - ri - re mi sen - to, Mi sen - to spi - rar. Non pos - so, non*

can - not here long - er - de - lay me, My love does be - tray me, No long - er - I'll feign.  
*pos - so più star - ti lon - ta - no, Il fin - ger è va - no, Non va - le il gab - bar.*



## Scala diatonica.

Allegretto.

5.

My moth - er - com - pels - me To spin - and - to -  
*La mam - ma - mi for - za, Mi spin - ge al la -*

la - bor, With care - for - a - neigh - bor, My lot - is - too  
*vo - ro. Di no - ia - mi mo - ro, Re - si - ster - non*

hard, too hard. At home when I tar - ry, No part - ner - to - choose me, With  
*so, non so. Se a ca - sa - ri - po - so, De - si - de - roun po - co. Se*

naught to - a - muse - me, At home when I - tar - ry I find no re - ward, I  
*schier - so, se - gio - co, Se a ca - sa - ri - po - so, Non tro - vo mer - cè, - non*

find no re-ward. My moth - er com-pels me To spin and to  
tro-vo mer-cè. La mam - ma mi for - za Mi spin - ge al la -

la - bor, With care for a neigh - bor, My lot is too hard. Ah!  
vo - ro, Di no - ia mi mo - ro, Re - si - ster non so, no!

Tempo di Valse. Scala puntata.

Of com - ing morn - ing The sky gives warn - ing, The  
Già sor - ge il gior - no, si le - va il so - le. Le -

bright ho - ri - zon Is her - ald of day. A ros - y  
ter - na mo - le Ri - tor - na a bril - lar. Di - ro - seo -



man - tle Oer na - ture is ly - ing, But war - riors are hie - ing In  
 man - to si cin - ge la ter - ra, Fra gli uo - miu' la guer - ra Già

fight - ing ar - ray. A - las! — with the morning Comes care — to each one; — When  
 tor - na a scoppiar. E tor - na col giorno Nel mon - do il do - lor, sì, Col

slumber is o - ver Our peace then has flown! Of - com - ing — morn - ing The  
 son - no la pa - ce spa - ri - ta è dal cor! Già sor - ge il gior - no, Si

*rall.* *Tempo I.* *p*

sky — gives warn - ing, The bright ho - ri - zon Is her - ald of day.  
 le - va il so - le, L'e - ter - na - mo - le Ri - tor - na a bril - lar.

## Scala cromatica.

Andante.

*7.*

*p* *Al* —  
 Rap - id - ly — time flies a - long, Like the — glar - ing  
 Vo - la il — tem - po - ra - pi - do, Al — par — del - la —

lightning's bend; How — it — bears — with might - y power  
 fol - go - re, E — co - mès - sa in - do - mi - to

Man - kind to — their — end! To — our hopes and to our love,  
 Strug - ge il — mon - do o - gnor. La — spe - ran - za, l'i - do - lo

To — what - e'er the heart may move, Time — the — mas - ter  
 Del - la schiat - tay - ma - na, Tal — ti - ran - no

Brings dis - ast - er Hour — by — hour. —  
*Per suo dan - no A - - do - ra - gno - gnor.*

Time the mas - ter — Brings dis - as - ter, — Com - ing — hour by hour.  
*Tal ti - ran - no — Per suo dan - no — A - do - ra - do - ra - gno - gnor.*

Rap - id - ly — time flies a - long Like the — glar - ing lightnings bend,  
*Vo - la il tem - po - ra - pi - do At — par - del - la fol - go - re,*

How — it — bears — with might - y power Man - kind to their end! —  
*E - co - m'es - sa in - do - mi - to Strugge il mon - do in - ter! —*

## Scala minore.

Moderato sostenuto. *A*

8 *p*

An - gels in bright ar - ray  
La - ca - ra ma - dre mi - a

Bore my sweet mother a - way! O saint - ed moth - er, Now  
Mo - ri - a, E - più non è! A - ma - ta - tan - to Da

tru - ly bless'd A - mong the ho - ly Thou art at rest!  
tut - ti fù, Spa - ri d'in - can - to, Ah! non è - più!

*più mosso*

Lov - ing and gen - tle, Mother de - part - ed, Throw thy dear man - tle O'er  
Quant e - ra san - ta, Quant e - ra ca - ra, Sen - za di lei m'è di

*p più mosso*



me heav-y - heart - ed, Of all the fair - est, Woman the rar - est,  
 pe - so la vi - ta; Don - na co - tan - ta Madre si ra - ra.

## Tempo I.

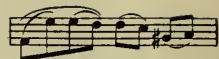
There is no oth - er Like to my moth - er. An - gels in bright ar -  
 Nes - sun' al mon - do tro - var la può. La ca - ra ma - dre

ray - Bore my sweet mother a - way! O saint - ed  
 mi - a, Mo - ri - a, E più non è! A - ma - ta

moth - er, Now tru - ly bless'd, A - mong the ho - ly Thou art at rest! ah!  
 tan - to Da tut - ti fù, Spa - ri d'in - can - to, Ah! non - è - più, ah!

## Note ripetute.

Allegro.



9.

Not a joy — a heart know - eth Till an - oth - er be -  
 Non ha gio - ia il - co - re Tran-ne il ve - ro a -

stow - eth All its ad - o - ra - tion, And its  
 mo - re, E l'af - fet - to — so - lo E l'u -

*rall.* con - so - la - tion. Rich - es with - out  
 man — con - so - lo. Le ric - chez - ze, e

*p a tempo*

*f rall.* *a tempo* *p*

meas - ure Are an emp - ty — treas - ure, Love, and  
 l'o - ro So - no van - te - so - ro, E l'a -



love a lone Bring - eth joy - to - ev - 'ry  
 mor, la - - mor Il - sol - be - ne - da - to al

*rall.*

one. Not a joy - a heart know - eth Till an -  
 cor. Non ha gio - ia - il - co - re Tran-ne il

*a tempo*

oth - er - be - stow - eth All its ad - o - -  
 ve - ro - a - mo - re, E l'af - fet - to - -

ra - tion And its con - so - la - tion.  
 so - lo - E l'u - man - con - so - lo.

*rall.*

## Allegro.

## Terzine.

10.

*p* *3* *3* *3* *3* *3*

Po - ems de - vis - ing, Songs im - pro - vis - ing, Danc - ing and  
 Mi - sen - to un e - stro D'im - prov - vi - sa - re, Vor - rei can -

*un poco più mosso* *3* *3* *3* *3* *3*

sing - ing, Through life I go; Nev - er a sor - row  
 ta - re, Vor - rei bal - lar; Ho - tut - ta l'a - ni - ma

*un poco più mosso*

*3* *3* *3* *3* *3*

Or - care I bor - row, Life is an ec - sta - sy, All joy, no  
 Di - gio - ja pie - na, Mi sen - to in e - sta - si qua - si nel

Tempo I.

*3* *3* *3*

woe. Sing we and dance, and dance, Mer - ry be the glance,  
 Ciel! Can - tiam, bal - liam, bal - liam, Ca - ria - mi - ci - an - diam,

*string.*

Tempo 1.

Plea - sure and hap - pi - ness, And lib - er - ty! Po - ems de -  
Go - der\_ dob - bia - mo\_ Si! con - li - ber - tà. Mi - sen - to un

*colla parte*

*rall.*

vis - ing, Songs im - pro - vis - ing, Danc - ing\_ and sing - ing\_ Through  
e - stro D'im - prov - vi - sa - re, Vór - rei - can - ta - re, Vór -

*cresc.*

*cresc.*

life\_ I\_ go;\_ Life is an ec - sta - sy, All joy, all  
re - i\_ bal - lar!\_ Sì, bal - lar, sì, can - tar con - li - ber -

joy, no\_ woe! Danc - ing, sing - ing\_ Through life\_ I\_ go.  
tà, bal - lar, sì, bal - lar, sì, can - tar\_ con - li - ber - tà.

*f stentato*

*f stentato*

## Quartine.

Andante mosso.

11.

My moth - er — once to — me — did — say That in the old - en —  
 La ma - dre — mia di - ce - va - mi Che in tempi più pro -

by - gone day The world was bet - ter — then, — than now, That men were true and —  
 pi - zi - i Non v'è - ran tan - ti — vi - zi - i, E il mon - do e - ra mi -

kept — their vow. But 'tis the same old sto - ry Since  
 glior. — mi - glior. Sem - pre è la — stes - sa i - sto - ria, Dac -

God the word cre - a - ted, Man cares for naught but  
 chè e cre - a - to il mon - do, Gli stes - si so - no



Tempo I.

*rall.* *mf*

glo - ry For - sak - ing her he ma - ted. My moth - er once to  
*gli uo - mi - ni, Ah! sem - pre co - sì sa - rà. La ma - dre mia di -*

*rall.* *mf*

me did say That in the old - en by - gone day The  
*ce - va - mi, Che in tem - pi più pro - pi - zi - i Non*

*stentato*

world was bet - ter then than now, That men were true and kept their vow.  
*v'e - ran - tan - ti vi - zi - i, Ejl mon - do e - ra mi - glior.*

*colla parte*

*stentato*

world was bet - ter then than now, That men were true and kept their vow.  
*v'e - ran - tan - ti vi - zi - i, Ejl mon - do e - ra mi - glior.*

*colla parte*

## Arpeggio.

Allegro con brio.

12.

The trum - pet's warn - ing, the trum - pet's warn - ing, Re -  
 La trom - ba squil - la, la trom - ba squil - la, La

minds us of morn - ing, 'Tis time for rest. The trum - pet's  
 fiam - ma scin - til - la, a let - to an - diam. La trom - ba

warning, the trum - pet's warn - ing, Re - minds us of morn - ing, 'Tis time for  
 squilla, la trom - ba squilla, La fiam - ma scin - til - la, a let - to an

rest. The night is for slum - ber, Our cares all al - lay - ing, For  
 diam. La not - te dt ri - po - so c'in - vi - ta, Ci chia - ma, so -



la - bor re - pay - ing With free - dom from care. It nev - er a -  
 pi - ta è o - guìbra - ma, La pa - ce tor - nu. Non gio - ra non

vails us When ran - cor as - sails us, For life is but a day. And  
 va - le Di dar - si del - ma - le È un gior - no la vi - ta, la

*stentato*

Tempo I.

night is soon here. The trum - pets' warn - ing, the trum - pet's  
 not - te è già là. La trom - ba squil - la, la trom - ba

*colla parte*

*cresc.*

warn - ing Re - minds us of morn - ing, 'Tis time now for rest.  
 squil - la, La fiam - ma scin - til - la, a let - to o - ra an - diam.

*cresc.*

*f*

## Appoggiatura ed Acciacatura.

Andante espressivo.

13.

*p A*

Have mer - cy, Lord, on me Thy child, Be - hold my  
Pie - tà, mio Dio, d'un mi - se - ro, D'un tri - ste af

*p*

con - trite heart, — For Thou art mer - ci - ful and mild, My  
fran - to cor, — Che in te sol spe - ra bal - sa - mo, Soc -

*p*

hope, my all, — my all Thou art. In - cline Thine ear my prayer to  
cor - so al suo, — al suo do - lor. Dal ciel mi vol - gi il guardo *oh! si -*

*p* *più mosso*

*p*

hear, Oh help me my sor - row and an - guish to bear, That death may  
gnor, Ri - mi - ra lan - go - scia, lè - stre - mo do - lor, Con - ce - dial -

come with - out - a fear. In - cline thine ear - my prayer to  
 men ch'io pos - sa mo - rir; Con - ce - di al - men - ch'io pos - sa mo -

*cresc.*

*cresc.*

hear. That death may come with - out - a fear. Have mer - cy, Lord, on  
 rir. *Mi è un pe - so la vi - ta, mi è un cru - do mar - tir. Pie - tà, mio Dio, d'un*

*f* *stentate* *f* *p* **Tempo I.**

*f* *colla parte* *f* *p*

me - Thy child, Be - hold my con - trite heart. For Thou art  
 mi - se - ro, *D'un tri - ste af - fran - to cor, Che in te sol*

mer - ci - ful and mild, My hope, my all, my all Thou art.  
 spe - ra bal - sa - mo, Soc - cor - so al suo, al suo do - lor.

*stentate* *rall.*

*colla parte* *rall.*

## Mordente e Gruppetto.

Allegretto grazioso.

14.

Dear maidens all, if you be-lieve The prophe-cy I  
Don - net-te mie, se ere-de-re Po - te-te all'in-do -

make you, Then has-ten, pray, the truth receive, And val - iant husbands  
vi - no, Non v'è gran tempo a per-de-re, Cer - ca - te ma - ri -

*rall.* *a tempo*

take you. Now lay a - side your flirting way, Be mod - est and re -  
ti - no. Non fa - te tan - te smor - fi - e, Deh! sia - te più mo -

*rall.* *a tempo*

tir - ing, Lest you should miss that wed - ding - day Your hearts are all de -  
de - ste, Se no, po - trà suc - ce - der - vi Che tar - di al fin sa -



sir-ing. By doz - ens husbands are for sale, Of ev - 'ry age and  
 rà. Tè n'è doz - zi - ne a ven - de - re, Di tut - te le sta -

*stargando*  
 sta - tion, Both large and small, or dark or pale, Of al - most ev - 'ry -  
 gio - ni, Tè n'è dei grandie pic - co - li, E' d'o - gni qua - li -

*colla parte*

*a tempo*  
 na - tion. Then maidens all, of ev - 'ry clime, I pray you, do not  
 tà. Sbrì - ga - te - vi, sbrì - ga - te - vi, Men - tr'è pur tempo an -

*a tempo*

*rall.*  
 tar - ry; Be - think you now while there is time, If e'er you choose to  
 co - ra. Pen - sa - te - vi, pen - sa - te - vi, che il tem - po ve - la -

*rall.*

## Tempo I.

marry. Dear maidens all, if you be-lieve The proph-e-cy I  
fa. Don-net-te mie, se cre-de-re Vo-le-te all'in-do-

make you, Then hasten, pray, the truth re-ceive, And va-liant husbands  
vi-no, Non v'è gran tem-po a per-de-re, Cer-ca-te ma-ri-

*rall.* take—you. Now lay a-side your flirt-ing way, Be mod-est and re-  
*a tempo.* ti-no. Non fa-te tan-te smor-fi-e, Deh! sia-te più mo-  
*rall.*

tir-ing, Lest you should miss that wedding-day Your hearts are all de-siring.  
de-ste, Se no-po-trà suc-ceder-vi, Che tar-di al fin sa-rà.

*colla voce*



## Sincopé.

Allegro giusto.

15.

No!\_ No!\_ I cannot, Breathing is\_ so un - ru - ly I  
 No!\_ No!\_ Non pos-so più, non pos - so fia - tu - re. Non

cannot hold\_it, Tho' oft I'm told it, No sound can I ut-termost tru - ly. Ac-  
 tengo for - za, non ten-go for - za, Non pos - so, non posso par - la - re. La

cursed be this syn-co - pa - tion, It is my one\_de - tes - ta - tion, A  
 sin - co - pe ma - le - det - ta Gi - ra - re mi - fa la te - sta. Che

brut - tal, a vile in - ven - tion, It cost me need - less at - ten - tion. No!  
 brut - ta sco - per - ta è que - sta, Ne - ces - sa - ria - no, non è, non è. No!

No! No! I can-not, Breath-ing is so un - ru - ly, I  
 No! No! Non pos-so più, non pos - so fia - ta - re. Non

cannot hold\_ it, Tho' oft I'm told\_ it, I can-not, I can-not, I can-not, I  
 ten-go for - za, non ten-go for - za, Non pos-so, non pos-so fia - tar, no, non

cannot, ah no! I can-not, I can-not, I can-not, ah no! I can-not, I  
 pos-so par - lar, Non tengo più for-za, non posso par - lar, Non ten-go più

no! I can not hold\_ it, nor\_ say a\_ word.  
 lur! Non pos-so, non pos-so più par-lur.

can-not, I can-not, ah no! I can-not hold\_ it, nor\_ say a word.  
 for-za, non posso par - lar! Non posso, non pos-so più par - lar.

## Salti.

Allegretto.

16. *f* *A* *p*

Palpi-tate, palpi-tate, Beat at thy pleas-ure, Ne'er to thy meas-ure, O heart, will I  
*Palpi-ta, palpi-ta, tan-to che vuo-i, Ai mo-ti tuo-i Non ce-do, mio*

*f* *p*

yield me. Pal-pi-tate, pal-pi-tate, Beat at thy pleas-ure, Ne'er to thy meas-ure, O  
*co-re. Pal-pi-ta, pal-pi-ta, tan-to che vuo-i, Ai mo-ti tuo-i no,*

*f* *p*

heart, will I yield. Vain-ly con-fus-ing me, Vain-ly a-mus-ing me, Thou art too  
*Non ce-de-ro. In-dar-no stuz-zi-chi, In-ra-no piz-zi-chi; Non ce-do,*

*rall.*

fan-ci-ful, I most un-mer-ci-ful, Courageshall fail me not, no, nev-er-more.  
*cre-di-lo, Re-si-sto, ve-di-lo. Non voglio arren-der-mi al tuo vo-ler.*

*col canto*

Tempo I.

Pal-pi-tate, pal-pi-tate, Beat at thy pleasure, Ne'er to thy measure, O heart, will I yield me.  
*Pal-pi-ta, pal-pi-ta, tan-to che vuoi, Ai moti tuo-i Non ce-do, mio co-re.*

Pal-pi-tate, pal-pi-tate, Beat at thy pleasure Ne'er to thy measure, O heart, will I yield.  
*Pal-pi-ta, pal-pi-ta, non ce-de-ro, no! Pal-pi-ta, pal-pi-ta, non ce-de-ro.*

Marcato e staccato.

Andante.

What with all this toil and bother, Working ev-er night and day, Know I  
*Non so più co-sa mi fac-cia. Notte e gior-na la - vo-rar, Chi mi*

well, some day or other It will wear my life — a — way. Do I well or do I bad-ly, Just the  
*sgri-da, chi mi - naccia, Son vi-ci-no da cre-par. Se fo ma-te, se fo be-ne, Al-lo*



same it happens sadly That at an-y cost they chide me, Nev-er merci - ful\_to -  
*stes-so già ri - viene, Sempre ho torto ad o - gni co - sto. Per me più non v'è pie-*

me. By des-pair a life di - vid - ed Des - ti - ny has me pro - vid - ed, Such a  
*tà. Què-sa vi - ta di - spe - ra - ta, Che il de - sti - no m'ha ser - ba - ta. Più non*

life I will, I swear, No long - er bear, O this life of toil so bit - ter, Driving  
*voglio soppor - tar. La - ro' cam - biar. Piacchè un tal desti - no a - ma - ro Mi ri -*

me\_to\_fell des-pair, For a beast of burden fit - ter, No more I'll bear.  
*du - ca ad im - paz - zar, Questa vi - ta da so - ma - ro La - ro' cam - biar.*



## Trillo.

Andante espressivo.

18.

Tell me why, with glance so frown - ing, Thou re - gard - est me, my -  
*Perchè mai co - sì tur - ba - ta Tu mi guardi, oh! mio te -*

treas - ure! For I love thee with - out meas - ure, And I  
*so - ro? Tu sai ben quan - to t'a - do - ro, E' che*

live a - lone for thee. Ah! the love thou art dis -  
*vi - vo - sol per te. Questo a - mo - re, che m'in -*

own - - ing Is so pure and faith - ful -  
*fiam - - ma, E' si pu - ro ed in - no -*

ev - - er, And I pledge my troth for\_ ev - er, Ah! once\_ a  
cen - te, E lo giu - ro e - ter - na - men - te, Ah sem - pre, oh

gain, love, smile\_\_\_\_\_ on me! Tell me why, with glance so\_  
ca - ra, ca - ra, il ser - be - rò! Per - chè mai co - sì\_ tur -

frown - ing, Thou re - gard - est\_ me, my\_ treas - ure! For I  
ba - ta Tu mi guar - di, oh! mio\_ te - so - ro? Tu sai

love thee with - out\_ measure, with - out meas - - ure.  
ben, quanto\_ t'ù - do - ro, Mio te - so - - - ro.

Andantino mosso.

19. *mf* *A*

A - zure like shad-ows Fall on the o - cean, While in the meadows The  
*Bella è - laz-zur-ra, lie - ta ma-ri-na, Ma la col-li-na Co-*

blos - soms are fair. Fair is the o - cean, Endless and grand its - mo - tion,  
*per - tu è di fior. Son belle l'on - de, Del mandel mur - le - spon - de*

But woods and mead-ows, They, too, are fair, — are — fair, — are — fair.  
*Ma gliantri ei bo - schi Son — belli an - cor, — an - cor, — an - cor.*

*cresc.*

Ah! surely Na - ture has beauty ev'rywhere, ev' - ry - where! — ah! sure - ly  
*Ah! lu na - tu - ra è grande, si è grande, grande g - gnor! — ah! sì, la - na -*

Na - - ture— has beauty ev'ry-where.      When ——— man —  
 tu - - ra — è — grande, grande e gnor.      Quan - - do —

*f* stargando      *p* più mosso

*f* colla parte      *p* più mosso

wishes con-so-la-tion For mis-fort-une's pois'ning dart, — Then the—  
 l'uomo sventu-ra-to Cer-ca-ga-i-taal suo do-lor, — Le bel-

beau-ties of cre-a-tion Are—a balm for— ev'-ry—  
 lez-ze del cre-a-to So-no bal-sa-mo al suo—

heart, — Are—a balm, a balm for ev' - - ry heart, Ah!  
 cor, — So-no bal-sa-mo al suo ——— cor. Ah!



*p*

A - zure-like shad - ows Fall on the o - cean, While in the mead - ows The  
*Bel - la è l'uz - zu - ra, lie - ta ma - ri - na, Ma la col - li - na Co -*

blos - soms are fair. — Fair is the o - cean, End - less its  
*per - ta è di fior. — Son bel - le l'on - de, del — mar le*

mo - tion, But woods and mead - ows, They, too, are fair, are  
*spon - de, Ma gli antri egi bo - schi Son bel - li an - cor, an -*

fair, — are — fair. Ah — surely Na - ture has beau - ty ev - 'ry - where, ev - 'ry -  
*cor, — an - cor. Ah! — la na - tu - ra è grande, sì, è grande, grande, o -*



where, — Ah! — sure-ly Na - - ture — has beau-ty ev - 'ry - where.  
 gnor, — Ah! sì, la - na - tu - - ra — è - grande, grande g-nor. —

## Résumé II.

Allegro vivace.

As riv - ers — speed-ing Their course un - heed-ing, Go wind - ing —  
 I - gua - rojl - ri - o del suo - de - sti - no, Ser - pen - do —

on - ward — Al - way — sea-ward, Run mur-m'ring for-ward And ev - er —  
 cor - real — ma - rejn - se - no, E mor - mo - ran - do va nel cam -

down-ward To find at last, to find at last On o - cean's breast a home; So  
 mi - no, Fin - chè al mar, fin - chè al mar si fondez ta - ce al - lor. Co -

thus tis fa - ted, That all be ma - ted, Im - pelled by  
*si del - l'uo - mo il co - re a - ne - lo Spin - to è dal*

love no more to roam. And thus tis fa - ted, That all be ma - ted, For  
*cie - lo Ver - so il suo amor. E i - gnaro ei cor - re a un ente Che in core, e in*

love finds a home. As riv - ers speed - ing, Their course un -  
*mente ha scul - to o - gnor. I - gna - ro il ri - o del suo de -*

heed - ing, Go wind - ing on - ward Ev - er sea - ward, Run  
*sti - no, Ser - pen - do cor - re al ma - re in se - no, E*

mur - m'ring — for - ward And ev - er — down - ward To find at last, to  
 mor - mo - ran - do va nel — cam - mi - no Fin - chè al mar, fin -

*p* *cresc.*  
 find at last, On ocean's breast a home, a home, a home, Kind fate has  
 chè al mar si fonde, e ta - ce al - lor, e - ta - ce al - lor, al ma - re in -

*f* *tr*  
 said that all — man - kind — A heart — to love, to love —  
 sen, al ma - re, al ma - re si fon - de, e ta - ce al - lor, —

*f* *tr*  
 shall — find.  
 al - — - lor.



# SCHIRMER'S LIBRARY

## of MUSICAL CLASSICS

### VOCAL METHODS AND STUDIES

VOL. NO.		VOL. NO.		VOL. NO.	
	<b>ABT, F.</b>		<b>8 Solfeggi in the Modern Style.</b> High voice, low voice		<b>PANOFKA, H.</b>
453	Op. 474. Practical Singing Tutor (Spicker). Sop. or Ten. Complete	918/919		76	Op. 81. The Art of Singing. 24 Vocalises for Sop. (or M.-Sop. or Ten.)
454/457	The same, in 4 vols.	556/557	12 Solfeggi for Sop. or M.-Sop. or Ten. 2 vols.	77/78	The same, in 2 vols.
458	The same, M.-Sop. or Contralto Complete	568	30 Preparatory Vocalises (Sop.)	79	Op. 81. The Art of Singing. Edition for Alto. (or Bar. or Bass)
459/462	The same, in 4 vols.	569	29 Preparatory Vocalises (Alto)	80/81	The same, in 2 vols.
463	The same, Bar. or Bass Complete		<b>LEMOINE, H. &amp; G. CARULLI</b>	595/596	Op. 85. 24 Progressive Vocalises. 2 vols.
464/466	The same, Vols. I-III	26	72 Solfeggi for 2 voices	426	Vocal A B C
	<b>BEHNKE, EMIL &amp; CHARLES W. PEARCE.</b>		<b>LÜTGEN, B.</b>	427	The same, vol. I. First Lessons In Singing
1090/95	30 Voice-training Exercises. 6 vols. (Sop., M.-Sop., Alto, Ten., Bar., Bass)	654/656	Studies In Velocity. High, medium or low voice.	428	The same, vol. III. 24 Vocalises
	<b>BONA, P.</b>	930/931	The same, vol. II. High or low voice.		<b>PANSERON, A.</b>
1170	Rhythmical articulation.		<b>MARCHESI, M.</b>	450	Method of Vocalisation for Sop. or Ten.
	<b>BONOLDI, F.</b>	384	Op. I. Elementary Progressive Exercises	451/452	The same, in 2 vols.
117/119	Exercises In Vocalisation. 3 vols. (Sop., M.-Sop., Alto)	391	Op. 2. 24 Vocalises for Sop. or M.-Sop.	979	A Musical A B C for Elementary Vocal Instruction
	<b>BORDOGNI, M.</b>	597	Op. 3. 24 Vocalises for Soprano	776	Solfeggi for 2 Voices
82	24 Easy Vocalises (Intro. to 36 vocalises)	793	Op. 21. The Art of Singing, part I. Elementary and graduated exercises		<b>RUBINI, G. B.</b>
432/433	36 Vocalises (Spicker). 2 vols. (Sop., M.-Sop., or Bar.)	794	The same, part II. 30 Vocalises for M.-Sop.	855	12 Lessons In Modern Singing for Ten. or Sop.
	<b>CONCONE, J.</b>	126	Op. 32. 30 Vocalises for M.-Sop.	856/857	The same, in 2 vols.
242	Op. 9. 50 Lessons for the Medium part of the voice		<b>MARCHESI, S.</b>		<b>SIEBER, F.</b>
243	The same, for Contralto	593	Op. 15. 20 Elementary and Progressive Vocalises for the Medium part of the Voice. Ital., Eng.	221	Op. 42, 43. School of Velocity 10 Vocalises and Solfegios:
244	Op. 10. 25 lessons for the Medium part of the voice	594	Op. 15 bis. The same for Alto	971	Op. 44. (High Sop.)
246	Op. 10 bis. The same for Alto		<b>MAZZONI, A.</b>	730	Op. 45. (M.-Sop.)
294	Op. 11. 30 Daily Exercises for the Medium part of the voice	292	Solfeggi for the Medium part of the voice	972	Op. 46. (Alto)
555	The same for Alto	293	The same, for Contralto	973	Op. 47. (Ten.)
275	Op. 12. 15 Vocalises for Soprano		<b>NAVA, G.</b>	974	Op. 48. (Bar.)
276	Op. 12 bis. The same for Contralto	580	Op. I. 24 Solfeggi for Alto and Bass	975	Op. 49. (Bass)
347	Op. 17. 40 Lessons for Contralto	581/582	The same, in 2 vols.	111	36 Eight-Measure Vocalises, for Elementary Vocal Teaching:
248	The same for Bass or Baritone	583	Op. I bis. 24 Solfeggi for M.-Sop. and Bar.	112	Op. 92. (Sop.)
245	The School for Sight-singing. Practical method for young beginners	584/585	The same, in 2 vols.	113	Op. 93. (M.-Sop.)
	<b>DANHÄUSER, A. L.</b>	586/588	Op. 9. Elementary Solfeggi for the Medium part of the voice. 3 vols.	114	Op. 94. (Alto)
1289/91	Solfège des solfèges.	590	Op. 38. 51 Progressive Melodies for Sop. and Ten.	115	Op. 95. (Ten.)
	<b>LAMPERTI, F.</b>	591/592	The same, in 2 vols.	116	Op. 96. (Bar.)
570	Daily Exercises In Singing Studies In Bravura (Sop.). 3 vols.	437/438	Elements of Vocalisation. 2 vols.	240	Op. 97. (Bass)
574/576	The same (M.-Sop.). 3 vols.	589	Practical Method of Vocalisation for Bass or Bar.		<b>VACCAI, N.</b>
577/579	The same (Alto). 3 vols.			278	Practical Ital. Vocal Method (Sop. or Ten.) (Marzials)
				241	The same. (High Sop.)
				279	The same. (M.-Sop.)
					The same. (Alto or Bar.)
					<b>VIARDOT, P.</b>
				399	An Hour of Study. Exercises for the Medium part of the Voice. Vol. I
				421	The same, Vol. II

*A Complete Catalog of Schirmer's Library of Musical Classics will be mailed if desired.*



# VOCAL MUSIC

SELECTED FROM

## SCHIRMER'S LIBRARY OF MUSICAL CLASSICS

Numbers marked \* contain a pen portrait and biographical sketch of the composer.

Abbreviations: e. for English; g. for German; i. for Italian; sop. for soprano; m-sop. for mezzo-soprano; bar. for baritone; ten. for tenor.

(A descriptive catalogue, giving list of contents of each volume, is to be had on application.)

Vol.	SONGS	Vol.	VOCAL DUETS	Vol.	VOCAL METHODS, Etc.—Continued
290/291.	<b>ANTHOLOGY</b> of Italian song of the 17th and 18th centuries. 59 songs. 1. e. 2 vols.	377.	<b>MENDELSSOHN, F.</b> 16 Two-part songs. g. e.	593.	<b>MARCHESI, S.</b> Op. 15. 20 elementary and progressive vocalises for the medium part of the voice. 1. e. Op. 15bis. The same for alto
616/617.	<b>BEETHOVEN, L. VAN</b> Op. 98. An die ferne geliebte. 6 songs. (Mastersongs.) g. e. High or low voice	83.	<b>RUBINSTEIN, A.</b> 18 Two-part songs. g. e.	594.	
618/619.	6 Songs. (Mastersongs.) g. e. High or low voice	<b>VOCAL METHODS, VOCALISES, AND EXERCISES</b>			
676/681.	<b>BRAMMS, J.</b> 18 Songs in 3 vols. (Mastersongs.) g. e. High or low voice. Each vol.		<b>ABT, F.</b> Op. 474. Practical singing tutor (Spicker) For sop. or ten. The same in 4 parts For m.-sop. or contralto The same in 4 parts For bar. or bass The same, parts 1-3	292.	<b>MAZZONI, A.</b> Solifeggi for the medium part of the voice.
249/250.	<b>CHOPIN, F.</b> Op. 74. 17 Polish songs. g. e. High or low voice			293.	The same for contralto
734/735.	<b>CORNELIUS, P.</b> 6 Songs. (Mastersongs.) g. e. High or low voice			580.	<b>NAVA, G.</b> Op. 1. 24 solfeggi for alto and bass
694/695.	<b>FIELTIZ, A. VON</b> Op. 9. Eliland. Ein sang vom Chiemsee. 10 songs. (Mastersongs.) g. e. Medium or high voice	453. 454/457. 458. 459/462. 463. 464/466.		581/582. 583.	The same in 2 vols. Op. 1bis. 24 solfeggi for m.-sop. and bar.
666/674.	<b>FRANZ, R.</b> 18 Songs in 3 vols. (Mastersongs.) g. e. High, medium, or low voice Each vol.			584/585. 586/588.	The same in 2 vols. Op. 9. Elementary solfeggi for the medium part of the voice. 3 vols.
701/711.	<b>GRIEG, E.</b> 6 Songs. (Mastersongs.) g. e. High or low voice			590.	Op. 38. 51 progressive melodies for sop. and ten.
657/658.	<b>JENSEN, A.</b> 6 Songs. (Mastersongs.) g. e. High or low voice	117. 118. 119.		591/592. 437/438.	The same in 2 vols. Elements of vocalization, 2 vols.
642/645.	<b>LISZT, F.</b> 12 Songs in 2 vols. (Mastersongs.) g. e. High or low voice. Each vol.		<b>BONOLDI, F.</b> Exercises in vocalization: For sop. For m.-sop. For alto	589.	Practical method of vocalization for bass or bar.
717/720.	<b>LOEWE, C.</b> 12 Songs and ballads in 2 vols. (Mastersongs.) g. e. High or low voice Each vol.	*432/433.	<b>BORDOCNI, M.</b> 36 Vocalises (Spicker). Sop. or m.-sop. (or bar.)	76.	<b>PANOFKA, II.</b> Op. 81. The art of singing. 24 vocalises for sop. (or m.-sop. or ten.)
852/853.	<b>MENDELSSOHN, F.</b> Complete collection of songs. 79 songs. g. e. High or low voice	82.	24 Easy vocalises (introduction to the 36 vocalises)	77/78. 79.	The same in 2 vols. The same. Edition for alto (or bar. or bass)
238/239.	6 Songs. (Mastersongs.) g. e. High or low voice			80/81. 595/596.	The same in 2 vols. Op. 85. 24 progressive vocalises. 2 vols.
696/699.	<b>RUBINSTEIN, A.</b> 12 Songs in 2 vols. (Mastersongs.) g. e. High or low voice. Each vol.	*242.	<b>CONCONE, J.</b> Op. 9. 50 lessons for the medium part of the voice	426.	Vocal A B C
342/343.	<b>SCHUBERT, F.</b> First vocal-album. 82 songs. g. e. High or low voice	*243.	The same for contralto	427.	The same in 2 vols.:
344/345.	The maid of the mill. 20 songs. g. e. High or low voice, paper	244.	Op. 10. 25 lessons for the medium part of the voice	428.	Vol. I. First lessons in singing Vol. II. 24 vocalises
346/347.	Winter journey. 24 songs. g. e. High or low voice	246. 294.	Op. 10bis. The same for alto Op. 11. 30 daily exercises for the medium part of the voice	451/452.	<b>PANSERON, A.</b> Method of vocalization for sop. or ten. The same in 2 parts
348/349.	Dying strains. 14 songs. g. e. High or low voice	555. 275. 276. 247. 248. 245.	Op. 12. 15 vocalises for sop. Op. 12bis. The same for contralto Op. 17. 40 lessons for contralto The same for bass or bar. The school of sight-singing. Practical method for young beginners	855.	<b>RUBINI, G. B.</b> 12 Lessons in modern singing for ten. or sop.
350/351.	24 Favorite songs. g. e. High or low voice			856/857.	The same in 2 vols.
352.	Second vocal-album. 82 songs. g. e.	571/573. 574/576. 577/579.	<b>LAMPERTI, F.</b> Daily exercises in singing Studies in bravura: For sop. 3 vols. For m.-sop. 3 vols. For alto. 3 vols.	721. 730.	<b>SIEBER, F.</b> Op. 42. 33. School of velocity Op. 45. 10 vocalises for m.-sop. 36 Eight-measure vocalises for elementary vocal teaching:
701/709.	18 Songs in 3 vols. (Mastersongs.) g. e. High, medium, or low voice Each vol.	556/557.	<b>LAMPERTI, C. B.</b> 12 Solfeggi for sop. (or m.-sop. or ten.) 2 vols.	111. 112. 113. 114. 115. 116.	Op. 92. Sop. Op. 93. M.-sop. Op. 94. Alto Op. 95. Ten. Op. 96. Bass Op. 97. Bass
120/121.	<b>SCHUMANN, R.</b> Vocal-album. 55 songs. g. e. High or low voice	568. 569.	30 Preparatory vocalises for sop. 29 Preparatory vocalises for alto		<b>VACCAI, N.</b> Practical Italian vocal method: Sop. or ten. High sop. M.-sop. Alto or bar.
682/690.	18 Songs in 3 vols. (Mastersongs.) g. e. High, medium, or low voice Each vol.			240. 241. 279.	
'12/715.	<b>TSCHAIKOWSKY, P.</b> 12 Songs in 2 vols. (Mastersongs.) g. e. High or low voice. Each vol.	597. 793. 794. 126.	Op. 3. 24 vocalises for sop. Op. 21. The art of singing: First part: Elementary and graduated exercises Second part: 30 vocalises for m.-sop. Op. 32. 30 vocalises for m.-sop.	399. 421.	<b>VIARDOT, P.</b> An hour of study. Exercises for the medium part of the voice: Vol. I. Vol. II.